



EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

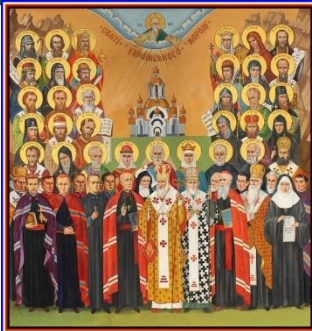


Парафія Воздвиження Чесного Хреста

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

Парафія PARISH BULLETIN № 26, JUNE 28, 2020 A.D. Парафія

4th Sunday after Pentecost
4 Нед по Зісланню Святого Духа



HOLY MYSTERIES

CONFESSION:

30 min before the Divine Liturgy or by appointment

HOLY COMMUNION:

for the sick, by appointment, any time

BAPTISM: by appointment

MARRIAGE: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made

FUNERAL: by appointment

CONTACT US

PRIEST: Rev. Andrii Malysh

Fr. Andriy's cell: 604-440-3860

pastor@crossparish.ca

ADDRESS: 13753 - 108th Avenue,

Surrey BC, V3T 2K6

E-MAIL: info@crossparish.ca

PHONE: 604-584-4421 (parish hall)

WEB: www.crossparish.ca

Take a guess how many times we sing “Lord, have mercy” in the Divine Liturgy. Excluding the preparatory prayers of the clergy and any added petitions after the Gospel, the usual parish will sing it 44 times in each Liturgy. 44 times. Some have come to me as their pastor and asked, “Father, why do we have to sing “Lord, have mercy” so many times? Doesn’t the Lord hear us the first time?”

Their assumption that the Lord hears the first time is correct. We have heard in today’s Gospel that when the Gentile centurion but asked once for the Lord to heal his slave, the Lord started to move towards his house to heal him (despite the norm that a pious Jew would never enter into the house of a Gentile). In the same way, the Lord moves to answer our petition when we make it. Here’s the question: do we have the same faith as the centurion?

We sing “Lord, have mercy” so often not because the Lord is deaf to our petitions. Rather, it is so that we may grow in faith. It is so that we may come to a faith whereby we ask once with absolutely complete trust in the Lord, a faith like the centurion’s.

As Dmitri Royster has noted, St. Gregory of Nazianzus wrote about the centurion’s faith and his approach to the Lord as an example for us all: “Wherefore we must purify ourselves first, and then approach this converse with the Pure ... be like the Centurion who would seek for healing, but would not, through a praiseworthy fear, receive the Healer into his house. Let each one of us also speak so, as long as he is still uncleansed, and is a Centurion still, commanding many in wickedness, and serving in the army of Caesar, the World-ruler of those who are being dragged down; ‘I am not worthy that thou shouldst enter under my roof’” (*Oration on the Holy Lights*, 9).

Let’s keep singing “Lord, have mercy” until we get it - a centurion’s faith

Troparion, Tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Troparion, Tone 4: O you, who glorified Christ:* princes and bishops,* monastics and martyrs,* and steadfast confessors of Christian Ukraine throughout all times,*pray Christ God to look with favour on our people* and to grant them the grace to persevere in the faith* that the souls of prayerful faithful* who revere your sacred memory* may be saved.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

Kontakion, Tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 4: You shine as bright beacons,* O God-inspired and righteous saints of our Church.* By your encouraging example,* you serve communities of faithful throughout the Christian world.* Therefore we humbly bow our heads to you* thanking our great and all-gracious God* Who has made you our intercessors in heaven* where you pray for our souls.

Prokeimenon (Tone 3) Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

A Reading from the Epistle of Saint Paul to the Romans (Rom 6:18-23)

Brothers and Sisters, having been set free from sin, have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms because of your natural limitations. For just as you once presented your members as slaves to impurity and to greater and greater iniquity, so now present your members as slaves to righteousness for sanctification. When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. So what advantage did you then get from the things of which you now are ashamed? The end of those things is death. But now that you have been freed from sin and enslaved to God, the advantage you get is sanctification. The end is eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

Alleluia (Tone 3):

Verse: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

Verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

Тропар (глас 3): Нехай веселяться небеснії, нехай радуються земляни,* бо показав владу рукою Своєю Господь,* Він смертю смерть подолав,* первістоком з-поміж мертвих став,* визволив нас із глибин аду,* і подав світові велику милість.

Тропар (глас 4): Христославні князі і святителі, преподобні і мученики, і незламні ісповідники всіх часів християнської України, моліть Христа Бога, щоб він споглянув ласкавим оком на наш народ, і дав йому ласку витривати у вірі, і щоб спаслися душі богомольних вірних, що вшановують священну вашу пам'ять.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові

Кондак (глас 3): Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий,* і нас візвів із брам смерти;* нині Адам веселиться і радіє Єва,* разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують* божественну могутність влади Твоєї.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): Ясними світилами ви сяєте, Богом натхненні праведники нашої церкви, і прикладом заохотливим служите громадам вірних по всьому християнському світі. Тому-то в покорі схиляємо перед вами наші голови, дякуючи великому і вселаскавому Богові, що вчинив вас нашими заступниками в небі і молільниками за душі наші.

Прокімен (глас 3): Співайте Богові нашому, співайте;* співайте цареві нашому, співайте.

Стих: Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості

До Римлян послання святого апостола Павла читання (Рим 6:18-23)

Браття і Сестри, звільнившись від гріха, стали слугами праведности. Я говорю по-людському, через неміч вашого тіла. Бо так, як ви колись віддавали ваші члени на служіння нечистоті і беззаконню, щоб жити беззаконно, так тепер віддайте ваші члени на служіння праведності, на освячення. Коли ж ви були слугами гріха, ви були вільні від праведности. Які ж плоди ви тоді мали? Того ви тепер соромитеся, бо кінець їхній – смерть. Тепер же, звільнившись від гріха і ставши слугами Богові, маєте ваш плід на освячення, а кінець – життя вічне. Бо заплата за гріх – смерть, а дар ласки Божої – життя вічне в Христі Ісусі, Господі нашим.

Алилуя (глас 3):

Стих: На Тебе, Господи, уповав, щоб не осоромитись навіки

Стих: Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене

Gospel: (Matthew 8: 5-13)

At that time, when Jesus entered Capernaum, a centurion came to him, appealing to him and saying, "Lord, my servant is lying at home paralyzed, in terrible distress." And he said to him, "I will come and cure him." The centurion answered, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only speak the word, and my servant will be healed. For I also am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and the slave does it." When Jesus heard him, he was amazed and said to those who followed him, "Truly I tell you, in no one in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and will eat with Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom of heaven, while the heirs of the kingdom will be thrown into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; let it be done for you according to your faith." And the servant was healed in that hour.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens* praise Him in the highest. Alleluia! (3x).

=====

Євангеліє: (Мт 8:5 – 13)

У той час, коли Ісус увійшов у Капернаум, приступив до нього сотник, благаючи його словами: "Господи, слуга мій лежить дома розслаблений і мучиться тяжко." Ісус каже до нього: "Я прийду й оздоровлю його." Тоді сотник у відповідь мовив: "Господи, я недостойний, щоб ти ввійшов під мою покрівлю, але скажи лише слово і слуга мій видужає. Бо і я теж підвладний чоловік, маю вояків під собою, і кажу цьому: Іди, – і йде, а тому: Ходи, – і приходить; і слугі моєму: Зроби це, – і він робить." Почувши це Ісус, здивувався і сказав тим, що за ним ішли: "Істинно кажу вам: Ні в кого в Ізраїлі я не знайшов такої віри. Кажу вам, що багато прийде зо сходу й заходу, і засядуть з Авраамом, Ісааком та Яковом у Царстві Небеснім, а сини царства будуть викинуті геть у темряву кромішню, де буде плач і скрегіт зубів." І сказав Ісус сотникові: "Йди, хай тобі станеться за твоєю вірою!" І видужав слуга тієї ж години.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алілуя (х3).

APPEAL OF HIS BEATITUDE IN RESPONSE OF THE FLOODING IN WESTERN UKRAINE

Your Graces and Excellencies, Very Reverend and Reverend Fathers, Venerable Brothers and Sisters in monastic and religious life Beloved Brothers and Sisters in Christ,

One of the elements which gives us and all that surrounds us life, and provides comfort in our homes, in these past days in areas of Western Ukraine has been transformed into a veritable disaster that is being characterized as the worst flood over the past century. Over 300 inhabited towns and villages are under water. Key transportation arteries have been ruined, railways and bridges have been damaged, thousands of buildings are without power. But the greatest disaster – human casualties. And so, at the opening of this appeal I express my sincere condolences and assurances of my prayers for those who lost their loved ones.

If the coronavirus pandemic restricted us to our own residences, this flooding has deprived thousands of people of that protection. Inclement weather has devastated harvests, destroyed planted fields and private gardens. People have lost their means for existence. Tens of thousands of



hectares of land are covered with water and mud. People are being evacuated from their residences in large numbers in an effort to safeguard their lives. Hospitals have been inundated including facilities providing treatment to those infected by the coronavirus.

The effects of this flood in the present economic crisis, compounded by the pandemic, carry the threat of real social trouble on a national scale. If quick and decisive action is not taken, then before the winter we may find ourselves facing a humanitarian catastrophe.

In this pastoral appeal I reach out to all who have suffered from the flood, who experienced fear for their lives, pain and a sense of helplessness, especially to those who even now find themselves in the midst of this turbulent event, with the words of Jesus Christ: "Fear not!" Your Church, which constantly prays to the merciful God, is with you in this difficult time, and seeks to embrace you with her warmth, concern, and care. I wish to assure you, that she is and will be your voice and protector before the mighty of this world, and will carry the truth about your distress and despair to the global public and to the world Christian community.

Every calamity that people experience in their lives is an opportunity to show Christian solidarity and social service, so that those who are suffering might receive assistance as soon as possible. Therefore, I call upon our church institutions: eparchies, religious communities, and especially our network of the charitable foundation “Caritas,” to organize rescue for those who cry for help. I appeal to all communities of our Church in Ukraine and throughout the world, in the spirit of the Good Samaritan in the Gospel, to support those who are now deprived of their home and have come face-to-face with misfortune.

I direct my request to the world community and to international humanitarian organizations: be open to respond to the needs of those who have become victims of the disaster that has afflicted regions in Western Ukraine.

As we look at the consequences of this catastrophe, we must at the same time reflect on what brought it about. Pope Francis says: “God always forgives, we men forgive sometimes, but nature never forgives.” The cause of this disaster that we are experiencing is this predatory attitude of humans towards the environment. Climate change on a global scale and uncontrolled destruction of Carpathian forests forced nature to raise its menacing voice, before which we cannot remain silent.

In this period of Peter’s fast, taking into account the present dramatic situation, I call on you to rethink your attitude towards your surrounding environment, a rethinking which should include being conscious of the danger of ecological sin, and repentance before the fact of God the Creator, in order that we may learn to care responsibly for our common God-given home and increase nature’s inheritance.

Beloved Brothers and Sisters in Christ! Those who have suffered from this calamity need our prayers and sympathy. I sincerely ask that this Sunday at Divine Liturgy we pray for all the victims of the flood and for those rescue workers who are dealing with its consequences.

May our Lord, who is with us always, in the joys and hardships of our life, help us overcome this trial with the dignity of God’s children. May the protection of the His Most Pure Mother, glorified in so many churches of our hospitable Carpathians, cover all who have become hostage to this aquatic calamity. Appealing to the Lord to send generous gifts upon those, who will help the victims, I pray that He might be merciful to all of us.

+ SVIATOSLAV

Given in Kyiv,
at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ,
on the leaving day of Feast of the Holy Eucharist,
June 25, 2020 A.D.

Announcements

✠ **NEW Happy Birthday** to Andriy Dmyterko, Anastasia Cebryi and those who celebrated their birthdays or anniversaries this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Лита!

✠ **NEW PLEA FOR FINANCIAL SUPPORT** It is with a deep sense of humility but fully relying on your understanding and support that I am writing you to plea for financial support for Garapiak family who lost their home to a fire on June 7th. Dmytro, Nataliia and their baby Danylo are a wonderful, joyful, loving young new-immigrant Ukrainian family to Canada and our Eparchy.

З глибокою покорою та повністю уповаючи на ваше розуміння і підтримку прошу вас про фінансову допомогу для родини Гарап'як, яка втратила свою домівку через пожеар. Дмитро, Наталя та Данилко є прекрасною, життєрадісною, веселою молодією сім'єю, яка нещодавно імігрувала до Канади та нашої Єпархії. Якщо на вашому серці лежить бажання допомогти, будь ласка скористайтеся одним з нижче поданих способів, щоб скласти вашу жертовну лепту.

If it is in your heart to help them in these devastating circumstances, please use one of the following ways to contribute with your charitable donation (indicating Garapiak family in memo):

1. **E-transfer** to cathedral.nwe@gmail.com

2. **Credit Card** via

<https://my.charitableimpact.com/charities/holy-eucharist-ukrainian-catholic-cathedral>

3. Mailing in a **cheque** to Holy Eucharist Cathedral 501 4th Ave, New Westminster, BC, V3L1P3

✠ **NEW Sunday Collections during the pandemic time:**

June 7: \$ 419

June 14 \$ 300

June 21 \$ 295

May God bless and reward you for your generosity & support!

✠ **NEW Donations.** Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our website. <https://crossparish.ca/donation/> or Sending them by mail. Send the donations to **502-5th Avenue, New Westminster, BC, V3L 1S2**



FUNDRAISER FOR HOLY CROSS PARISH



EXPRESS

LITURGICAL SCHEDULE, 28 June - 5 July, 2020 A.D.

SUNDAY, JUNE 28	DIVINE LITURGY (ENG)	09:00 AM
	DIVINE LITURGY (UKR)	11:00 AM
TUE, JUNE 30	Divine Liturgy MOLEBEN TO CHRIST THE LOVER OF MANKIND (Holy Eucharist Cathedral in New Westminster)	08:30 AM 06:00 PM
WED-FR, JULY 1-3	Divine Liturgy (Holy Eucharist Cathedral in New Westminster)	08:30 AM
SAT, JULY 4	Divine Liturgy VESPERS (Holy Eucharist Cathedral in New Westminster)	08:30 AM 06:00 PM
SUNDAY, JULY 5	DIVINE LITURGY (ENG)	09:00 AM
	DIVINE LITURGY (UKR)	11:00 AM

SUNDAY DIVINE LITURGY SCHEDULE FOR July 2020

- SUNDAY, July 5:** 09:00am – DIVINE LITURGY (ENG)
 11:00am – DIVINE LITURGY (UKR)
- SUNDAY, July 12:** 09:00am – DIVINE LITURGY (ENG)
 11:00am – DIVINE LITURGY (UKR)



Your story continues at...

Columbus Homes

AFFORDABLE HOMES FOR SENIORS IN THE GREATER VANCOUVER AREA

All inquiries: 604.439.2443

Email: cca@colchar.org

www.colchar.org

Serving Our Catholic Community Since 1908



Kearney
FUNERAL SERVICES

Our pre-need team is here to help.

Mike Garisto, pre-need counsellor:

604-312-9799